



**EIROPAS SAVIENĪBAS
PADOME**

**Briselē, 2008. gada 23. janvārī
(OR. en)**

5489/08

**Starpiestāžu lieta:
2007/0163 (COD)**

LIMITE

**EDUC 17
MED 9
SOC 33
PECOS 3
CODEC 72**

DARBA REZULTĀTI

Darba grupa:	Izglītības komiteja
Datums:	2008. gada 11. janvāris un 17.-18. janvāris
K-jas pr. Nr.:	12241/07 EDUC 123 MED 33 SOC 290 PECOS 7
Temats:	Eiropas Parlamenta un Padomes Regula, ar ko izveido Eiropas Izglītības fondu (pārstrādāts) - Regulas izskatīšana pantu pēc panta

Pēc tam, kad 2007. gada 29. novembrī Komisija sniedza Izglītības komitejai informāciju par minēto priekšlikumu, delegācijas ir pabeigušas teksta būtiskās daļas pirmo izskatīšanu. Apsvērumus sīkāk apsvērs komitejas turpmākā sanāksmē 2008. gada 24.-25. janvārī.

Šajā agrīnajā darba posmā, visām delegācijām ir vispārējas izpētes atrunas par dokumentu kopumā, bet delegāciju atsevišķas nostājas un konkrētas atrunas atzīmētas pielikumā pievienotā priekšlikuma zemspītras piezīmēs.

Galvenos jautājumus, kas radās sākotnējās kārtas diskusiju rezultātā, var īsumā apkopot šādi:

- 1) **Darbības joma:** vairākas delegācijas (īpaši CY, DE, EL, IT, SK un UK) izteica šaubas par ierosināto tematiskās jomas paplašināšanu, tajā iekļaujot arī "*cilvēkresursu attīstību*". Tās šādu paplašināšanu apšaubā principā, un arī apšaubā apmēru, kādā tas iespējams saskaņā ar izraudzīto juridisko pamatu (150. pants), kā arī lūdza precizēt šā termina nozīmi.
- 2) **Pārvaldība:** daudzas delegācijas (AT, BE, CY, CZ, DE, EE, EL, ES, FR, HU, IT, MT, RO un SK) joprojām iebilst pret ierosinātajiem jaunajiem noteikumiem par valdi (galvenokārt 7., 8. un 9. pants, bet dažos gadījumos arī 10. pants un 12. pants). Atzīstot to, ka nepieciešama maksimāla rentabilitāte, tās neuzskata, ka ir būtisks pamats mainīt *status quo* (proti, viens pārstāvis no katras dalībvalsts), apgalvojot, ka vienīgi pašreizējā sistēma var nodrošināt piemērotu pārstāvniecību un ietekmēt lēmumus, kas tieši attiecas uz dalībvalstīm.

Citas delegācijas (BG, DK, FI, IE, LT, NL, PL, SE un UK), lai gan dodot priekšroku *status quo* saglabāšanai, pauda vēlmi meklēt iespējamu kompromisa risinājumu attiecīgajos jautājumos.

Runājot vispārīgāk, vairākas delegācijas norādīja, ka Pastāvīgo pārstāvju komiteja ir oficiāli lūgusi Vispārējo lietu grupu apsvērt dažus horizontālus jautājumus, piemēram, pārvaldību, kas radās no šā un līdzīgiem ierosinājumiem. Prezidentvalsts izteicās, ka tā mēģinās apspriesties ar visām citām iesaistītām grupām un ziņos komitejai.

Diskusiju rezultātā radās arī citi jautājumi, piemēram, ziņošana, interešu deklarācijas un izvērtēšanas procedūras.

Izmaiņas dažās zemsvītras piezīmēs salīdzinājumā ar dokumenta iepriekšējo redakciju (5220/08) norādītās **treknrakstā**.

2007/0163 (COD)

jauns

Priekšlikums¹

Ⓔ 1360/90

jauns

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar ko izveido Eiropas Izglītības fondu

(pārstrādāts)

¹ Saskaņā ar 2001. gada 28. novembra Iestāžu nolīgumu par pārstrādāšanas tehniku (OV C 77, 28.3.2002.) ir pilnībā ņemtas vērā redakcionālas izmaiņas, kas ierosinātas Juridiskā dienesta Konsultatīvās darba grupas 2007. gada 15. oktobra atzinumā.

☒ 1360/90 (pielāgots)

jauns

ņemot vērā Eiropas ~~Ekonomikas~~ Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā ~~235.~~ **150.** ²

pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu ³,

² Prezidentvalsts paskaidroja, ka apsvērumus pilnībā izskatīs nākamajā sanāksmē. Tomēr vairākas delegācijas (īpaši CY, DE, EL, IT, SK un UK) jau izteikušas šaubas par priekšlikuma darbības jomas attiecināšanu ne tikai uz profesionālo izglītību un apmācību, bet arī uz "cilvēkresursu attīstību" (*HRD*), īpaši ņemot vērā izraudzīto juridisko pamatu (**150. pants**). UK jautāja, vai **150. pantu** varētu attiecināt uz jomām kā *HRD* un jautājumiem, kas saistīti ar darba tirgu, un lūdza precizēt termina nozīmi šajā sakarā. Tā ierosināja šo terminu aizstāt ar terminu "cilvēkkapitāla attīstība" un iesniedza atrunu par visām pašreizējām atsaucēm uz *HRD* dokumentā.

Attiecībā uz jautājumu, vai **150. pants** ir pietiekami plašs, lai to attiecinātu uz visu jauno darbības jomu, Komisija atbildēja, vēršot delegāciju uzmanību uz tās Juridiskā dienesta sagatavoto piezīmi (piezīme DG EAC - D(2006) 11065, 2006. gada 5. oktobris) un EK Tiesas 1989. gada 30. maija spriedumu. Komisija apgalvoja, ka sprieduma 24. punktā ir apstiprināts tās uzskats, ka terminu "apmācība" var interpretēt elastīgāk, un tādējādi tas ļautu pārstrādātajā regulā izmantot vienīgi **150. pantu**.

Attiecībā uz termina "cilvēkresursu attīstība" definīciju Komisija vērta delegāciju uzmanību uz **151. pantu** Komisijas Regulā (EK) Nr. 718/2007 (2007. gada 12. jūnijs), ar kuru īsteno Padomes Regulu (EK) Nr. 1085/2006, ar ko izveido Pirmspievienošanās palīdzības instrumentu (IPA).

Padomes Juridiskais dienests sniedza viedokli, ka attiecībā uz juridiskā pamata izvēli būtu vēlams izraudzīt *vienu* juridisku pamatu, kas atbilst galvenajai rīcībai, uz kuru regula attiecas. Vēl kādu citu juridisko pamatu būtu jāiekļauj tikai tad, ja dokuments vienlīdz attiecas uz diviem (vai vairākiem) cieši saistītiem mērķiem.

Attiecībā uz jautājumu, kā definēt terminu "cilvēkresursu attīstība", Padomes Juridiskais dienests piekrita UK, ka jāsniedz precizējums tekstā, iespējams – vienkāršības labad – apsvēruma veidā.

Beidzot apspriedi, Prezidentvalsts norādīja, ka būtiskākas debātes par šiem jautājumiem notiks nākamajā sanāksmē.

³ ~~OV Nr. C 86, 4. 4. 1990., 12. lpp.~~ OV C [...], [...], [...]. lpp.

~~ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,~~

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁴,

jauns

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu ⁵,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁶,

tā kā:

jauns

- (1) Padomes 1990. gada 7. maija Regula (EEK) Nr. 1360/90, ar ko izveido Eiropas Izglītības fondu, vairākas reizes ir būtiski grozīta ⁷. Skaidrības labad tā jāpārstrādā, jo jāveic turpmāki grozījumi.

Ⓔ 1360/90 (pielāgots)

jauns

- (2) ~~tā kā~~ Eiropadomes 1989. gada 8. un 9. decembra sanāksmē Strasbūrā Padome tika aicināta, atbildot uz Komisijas priekšlikumu, 1990. gada sākumā pieņemt nepieciešamos lēmumus par Eiropas Izglītības fonda izveidi Centrāleiropā un Austrumeiropā. Tāpēc 1990. gada 7. maijā Padome pieņēma Regulu (EEK) Nr. 1360/90, ar ko izveidoja minēto Fondu.

⁴ ~~Atzinums sniegts 1990. gada 25. aprīlī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).~~ OV C [...], [...], [...]. lpp.

⁵ OV C [...], [...], [...]. lpp.

⁶ OV C [...], [...], [...]. lpp.

⁷ OV L 131, 23.5.1990., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes 2003. gada 18. jūnija Regulu Nr. 1648/2003 (OV L 245, 29.9.2003., 22. lpp.).

jauns

- (3) Saskaņā ar lēmumu, kas pieņemts kopējā līgumā starp dalībvalstu valdību pārstāvjiem valsts vadītāju un valdību līmeņa sanāksmē Briselē 1993. gada 29. oktobrī⁸, Fonda galvenā mītne atradīsies Turīnā, Itālijā.

☒ 1360/90 (pielāgots)

- (4) ~~tā kā~~ Padome 1989. gada 18. decembrī pieņēma Regulu (EEK) Nr. 3906/89 par ekonomisko palīdzību Ungārijas Republikai un Polijas Tautas Republikai⁹, kas nodrošina palīdzību jomās, ieskaitot mācības, lai atbalstītu ekonomiskās un sociālās reformas procesu Ungārijā un Polijā;
- (5) ~~tā kā~~ Pēc tam Padome ~~var~~ ir ~~paplašināt~~ paplašinājusi šādu atbalstu attiecībā uz citām Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm saskaņā ar atbilstīgiem tiesību ~~aktu~~ aktiem;
- (6) ~~tā kā ekonomiskās un sociālās reformas process dos ieguldījumu abpusēji izdevīgu ekonomisko un tirdzniecības sakaru attīstībā starp Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm un Kopienu; tā kā šīs pastiprinātās attiecības arī veicinās saskaņotu ekonomisko darbību attīstību Kopienā;~~

⁸ OV C 323, 30.11.1993., 1. lpp.

⁹ OV L 375, 23.12.1989., 11. lpp.

- (7) Padome 1994. gada 27. jūlijā pieņēma Regulu (EK) Nr. 2063/94¹⁰, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1360/90, lai Eiropas Izglītības fonda darbības attiecinātu arī uz valstīm, kas saņem atbalstu atbilstīgi Regulai (Euratom, EK) Nr. 2053/93 (programma TACIS).
- (8) Padome 1998. gada 17. jūlijā pieņēma Regulu (EK) Nr. 1572/98, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1360/90¹¹, lai Eiropas Izglītības fonda darbības attiecinātu arī uz Vidusjūras reģiona valstīm, kas nav dalībvalstis, un teritorijām, kas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1488/96 ir sociālo un ekonomisko struktūru reformas pavadošo finansiālo un tehnisko pasākumu saņēmējvalstis.
- (9) Padome 2000. gada 5. decembrī pieņēma Regulu (EK) Nr. 2666/2000¹² par palīdzību Albānijai, Bosnijai un Hercegovinai, Horvātijai, Dienvidslāvijas Federatīvajai Republikai un Bijušajai Dienvidslāvijas Maķedonijas Republikai un par grozījumiem Regulā (EEK) Nr. 1360/90, lai Eiropas Izglītības fonda darbības attiecinātu arī uz Rietumbalkānu valstīm, uz kurām šī regula attiecas.

¹⁰ OV L 216, 20.08.1994., 9. lpp.

¹¹ OV L 206, 23.7.1998., 1. lpp.

¹² OV L 306, 7.12.2000., 1. lpp.

- (10) Ārējās palīdzības programma valstīm, uz kurām attiecas Eiropas Izglītības fonda darbības, jāaizstāj ar jauniem ārējo attiecību politikas instrumentiem, kas galvenokārt izveidoti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1085/2006, ar ko izveido Pirmspievienošanās palīdzības instrumentu (IPA) ¹³, un instrumentu, kas izveidots ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1638/2006, ar ko paredz vispārējos noteikumus Eiropas Kaimiņattiecību un partnerības instrumenta izveidošanai (ENPI) ¹⁴.
- (11) Atbalstot cilvēkresursu attīstību ārējo attiecību politikas jomā, ES sniedz ieguldījumu šo valstu ekonomiskajā attīstībā, nodrošinot vajadzīgās prasmes, lai veicinātu ražīgumu un nodarbinātību un atbalstītu sociālo kohēziju, sekmējot pilsoniskās sabiedrības līdzdalību.
- (12) Minēto valstu centienos pārveidot to ekonomiskās un sociālās struktūras jo īpaši svarīga ir cilvēkresursu attīstība, lai panāktu ilgtermiņa stabilitāti un labklājību, jo īpaši sociālekonomisko līdzsvaru.

☒ 1360/90 (pielāgots)

jauns

- (13) ~~tā kā Eiropas Izglītības fonds var dot nozīmīgu ieguldījumu efektīvā mācību palīdzības sniegšanā Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm, kas ir tiesīgas saņemt ekonomisko atbalstu, lai veicinātu reformas procesu~~ ES ārējo attiecību politikas jomā, uzlabojot cilvēkresursu attīstību, jo īpaši izglītību un apmācību mūžizglītības perspektīvā

¹³ OV L 210, 31.7.2006., 82. lpp.

¹⁴ OV L 310, 9.11.2006., 1. lpp.

- (14) ~~tā kā~~ Lai dotu savu ieguldījumu, Eiropas Izglītības fondam būs jāizmanto gan Kopienas Eiropas Savienībā iegūtā pieredze saistībā ar izglītību un apmācību mūžizglītības perspektīvā ~~profesionālās izglītības jomā, ieviešot kopēju politiku profesionālajā izglītībā, gan arī to ar mācībām saistītās~~ iestāžu pieredze, kas iesaistītas šajā darbībā ~~;~~
- (15) ~~tā kā~~ Kopienā un trešās valstīs, tostarp valstīs, ~~tostarp Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīs,~~ uz kurām attiecas Eiropas Izglītības fonda darbības, pastāv reģionālās un/vai valsts, valsts un/vai privātās iestādes, kuras var aicināt sadarboties efektīvā atbalsta nodrošināšanā ~~mācību~~ cilvēkresursu attīstības jomā, jo īpaši izglītībā un apmācībā mūžizglītības perspektīvā ~~;~~
- (16) ~~tā kā~~ Eiropas Izglītības fonda statusam un struktūrai jāatvieglo elastīgu atbilstību īpašajām un atšķirīgajām to atsevišķu valstu prasībām, kam tiek sniegts atbalsts, un ļaut tam pildīt savas funkcijas ciešā sadarbībā ar esošajām valstu un starptautiskajām iestādēm~~;~~
- (17) ~~tā kā~~ Eiropas Izglītības fondam būtu jāpiešķir juridiskas personas statuss, uzturot ciešas korporatīvas attiecības ar Komisiju un ievērojot Kopienas un tās iestāžu vispārējo politisko atbildību un ar darbību saistītos pienākumus ~~;~~
- (18) ~~tā kā~~ Eiropas Izglītības fondam būtu jāveido ciešas saiknes ar Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru, Eiropas Mobilitātes projektu universitātes studijām (Tempus) un visām citām Padomes izveidotām atbalsta sniegšanas programmām izglītības jomā ~~Centrāleiropas un Austrumeiropas~~ valstīm, uz kurām attiecas Fonda darbības ~~;~~

- (19) ~~tā kā~~ Eiropas Izglītības fondam būtu jābūt atvērtam to valstu dalībai, kas nav Kopienas dalībvalstis un kas uzņēmušās Kopienas un dalībvalstu saistības attiecībā uz atbalsta nodrošināšanu ~~Centrāl Eiropas un Austrum Eiropas~~ valstīm, uz kurām attiecas Eiropas Izglītības fonda darbības cilvēkresursu attīstības jomā, jo īpaši izglītībā un apmācībā mūžizglītības perspektīvā, saskaņā ar kārtību, kas jānosaka līgumos starp Kopienu un šīm valstīm.
-

jauns

- (20) Komisijai un dalībvalstīm jābūt pārstāvētām valdē, lai efektīvi uzraudzītu Fonda funkcijas. Minētajai valdei jāuztic vajadzīgās pilnvaras izstrādāt budžetu, pārbaudīt tā izpildi, pieņemt attiecīgus finanšu noteikumus, izstrādāt pārskatāmas darba procedūras Fonda lēmumu pieņemšanai un iecelt amatā direktoru.
- (21) Lai nodrošinātu Fonda pilnīgu autonomiju un neatkarību, jāgarantē autonomš budžets, kura ienākumus galvenokārt veido Kopienas iemaksas. Kopienas budžeta procedūra būtu jāpiemēro attiecībā uz Kopienas iemaksu un visām citām subsīdijām, ko piešķir no Eiropas Savienības vispārējā budžeta. Finanšu revīzija būtu jāveic Revīzijas palātai.
- (22) Fonds ir iestāde, ko izveidojušas Kopienas 185. panta 1. punkta nozīmē Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam (turpmāk tekstā – Finanšu regula)¹⁵, un attiecīgi Fonds pieņem finanšu noteikumus.

¹⁵ OV L 248, 16.09.2002., 1. lpp.

- (23) Komisijas 2002. gada 19. novembra Regula (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 par pamata Finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienu vispārējam budžetam ¹⁶, jāattiecina uz Fondu.
- (24) Lai apkarotu krāpšanu, korupciju un citas nelikumīgas darbības, Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 25. maija Regulas (EK) Nr. 1073/1999 par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) ¹⁷, noteikumus bez ierobežojumiem vajadzētu attiecināt uz Fondu.
- (25) Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulu (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem ¹⁸ piemēro Fonda dokumentiem.
- (26) Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ¹⁹ piemēro personu datu apstrādē, ko izmanto Fonds.
- (27) Tā kā vajadzīgos darbības mērķus, proti, [vajadzību] attīstīt cilvēkresursus (CRA), jo īpaši izglītībā un apmācībā mūžizglītības perspektīvā, un risināt ar darba tirgu saistītus jautājumus, dalībvalstis pilnībā nevar sasniegt, tos labāk var sasniegt Kopienas līmenī, jo Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kā noteikts Līguma 5. pantā. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu šī regula nepārsniedz to, kas ir vajadzīgs minēto mērķu īstenošanai.

¹⁶ OV L 357, 31.12.2002., 72. lpp.

¹⁷ OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

¹⁸ OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.

¹⁹ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

(28) Šajā regulā ir ievērotas pamattiesības un principi, kas iekļauti Eiropas Savienības Pamattiesību hartā. It īpaši šajā regulā ir uzsvērtā Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 43. panta piemērošana,

Ⓔ 1360/90

~~ta kā Līgums attiecīgajai darbībai neparedz citas pilnvaras, kā tikai 235. pantā noteiktās,~~

Ⓔ 1360/90 (pielāgots)

~~IR~~ IR IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets un darbības joma ~~Mērķi~~

Ar šo regulu tiek izveidots Eiropas Izglītības fonds (še turpmāk tekstā – «Fonds»), kura mērķis ES ārējo attiecību politikas kontekstā ir dot ieguldījumu, ~~arodapmācības sistēmā~~ lai uzlabotu cilvēkresursu attīstību²⁰, jo īpaši izglītību un apmācību mūžizglītības perspektīvā, un risinātu ar darba tirgu saistītus jautājumus šādās valstīs:

~~Centrāleiropas un Austrumeiropas valstīm, ko Padome Regulā (EEK) Nr. 3906/89 vai attiecīgā vēlākā tiesību aktā ir apzīmējusi kā tiesīgas uz ekonomisko palīdzību,~~

~~bijušās Padomju Savienības jaunajām neatkarīgajām valstīm un Mongolijai, kas ir ekonomikas reformas un atveseļošanas programmas palīdzības saņēmējas saskaņā ar Regulu (Euratom, EK) Nr. 1279/96 vai attiecīgu vēlāku tiesību aktu,~~

~~Vidusjūras valstīm, kas nav dalībvalstis, un teritorijām, kas saņem palīdzību saskaņā ar finanšu un tehniskajiem pasākumiem, kuri atbalsta ekonomikas un sociālo struktūru reformu tajās saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1488/96 vai attiecīgu vēlāku tiesību aktu, un~~

~~valstīm, kas ir palīdzības saņēmējas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2666/2000²¹ vai attiecīgu vēlāku tiesību aktu.~~

~~Šīs valstis šē turpmāk ir minētas kā "valstis, kurām ir tiesības saņemt palīdzību".~~

²⁰ Vairākas delegācijas, jo īpaši DE un UK, atkal apšaubīja, vai "*cilvēkresursu attīstību*" (HRD) varētu iekļaut vispāratzītajā mūžizglītības koncepcijā un vai pārstrādātās regulas juridiskais pamats (150. pants) ir pietiekami plašs, lai to attiecinātu uz HRD vai "*jautājumiem, kas saistīti ar darba tirgu*". UK, kas ir iesniegusi atrunu par visām atsaucēm uz HRD dokumentā, ierosināja šo terminu aizstāt ar terminu "*cilvēkkapitāla attīstība*". DE joprojām ir atruna par 1. pantu kopumā.

SK ierosināja iekļaut pantu, kurā precīzi definētu minētos jēdzienus.

²¹ ~~OV L 306, 7.12.2000., 1. lpp.~~

jauns

- a) valstis, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1085/2006 un attiecīgi vēlāk pieņemtiem tiesību aktiem;
- b) valstis, kas ir tiesīgas saņemt atbalstu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1638/2006 un attiecīgi vēlāk pieņemtiem tiesību aktiem;
- c) pārējās valstis, ko pēc Komisijas priekšlikuma valde apstiprina saskaņā ar ES prioritātēm ārējo attiecību jomā un ciktāl to ļauj pieejamie resursi ²².

Valstis, kas minētas a), b) un c) punktā, turpmāk tekstā minētas kā „partnervalstis”.

CE 1360/90

~~Fonds jo īpaši:~~

~~cenšas veicināt efektīvu sadarbību profesionālās izglītības jomā starp Kopienu un valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību;~~

~~dod ieguldījumu Kopienas, tās dalībvalstu un 16. pantā minēto trešo valstu sniegtās palīdzības saskaņošanā.~~

²²

AT, EL, ES un IT atzinīgi novērtēja iespēju palielināt to valstu skaitu, kurām ir tiesības saņemt EIF atbalstu. AT un EL piebilda, ka tiesībām izteikt priekšlikumus būtu jābūt ne tikai Komisijai, bet arī jebkurai dalībvalstij. Bez tam EL ierosināja, ka visi lēmumi būtu jāpieņem ar kvalificētu balsu vairākumu.

Tomēr DE kopumā neatbalstīja "pārāk vienkāršu sadarbības paplašināšanu", un arī FR bija nobažījies par iespējamām jebkādas sadarbības paplašināšanas finansiālām sekām.

Komisija norādīja, ka EIF resursi ir ierobežoti un ka jebkāda atbalsta sniegšana "citām valstīm" ietekmētu vispārējās ES ārējo attiecību prioritātes.

☒ 1572/98 1. panta 2. punkts

~~2. pants~~

~~Darbības joma~~

~~Ievērojot Kopienas līmenī noteiktās vispārējās pamatnostādnes, Fonds darbojas izglītības jomā, kas ietver sākotnējo un nepārtraukto profesionālo izglītību, kā arī pārkvalificēšanos jauniešiem un pieaugušajiem, ieskaitot jo īpaši vadības mācības.~~

☒ 1360/90 (pielāgots)

~~2. pants~~

Funkcijas

☒ 1572/98 1. panta 3. punkts (pielāgots)

Lai sasniegtu 1. pantā noteiktos mērķus, Fonds, valdes piešķirto pilnvaru robežās un sekojot Kopienas līmenī noteiktām vispārējām pamatnostādnēm, veiks šādas funkcijas :

- ~~(a) nodrošina palīdzību izglītības vajadzību un prioritāšu noteikšanā, ieviešot tehniskās palīdzības pasākumus izglītības jomā un sadarbojoties ar attiecīgām norādītām iestādēm valstīs, kurām ir tiesības saņemt palīdzību;~~
- ~~b) darbojas kā informācijas apstrādes centrs, lai Kopienai, tās dalībvalstīm un 16. pantā minētām trešām valstīm, kā arī valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību, un visām pārējām ieinteresētām pusēm sniegtu informāciju par esošajām ierosmēm un tālākām vajadzībām mācību jomā un lai nodrošinātu struktūru, ar kuras palīdzību virzīt palīdzības piedāvājumus;~~

- ~~(c) pamatojoties uz a) un b) apakšpunktu:~~

~~— izpēta mācību palīdzības kopuzņēmumu darbības sfēru, ieskaitot eksperimentālus projektus, lai izveidotu īpašas starptautiskas komandas īpašiem projektiem un lai noteiktu pasākumus, kuriem varētu piešķirt kopfinansējumu;~~

~~— finansē tādu projektu izveidi un sagatavošanu, kuru ieviešanu varētu finansēt vienas vai vairāku valstu ieguldījums kopā ar Fondu vai izņēmuma gadījumā tikai Fonds;~~

☞ 1572/98 1. panta 4. punkts

~~pēc Komisijas vai valstu, kuras tiesīgas saņemt palīdzību, pieprasījuma sadarbībā ar valdi ievieš profesionālās izglītības programmas, par ko vienojusies Komisija un viena vai vairākas valstis, kurām ir tiesības saņemt palīdzību, kā daļu no Kopienas palīdzības politikas šīm valstīm, izmantojot dažādu jomu speciālistu komandas cieša sadarbībā ar kompetentajām iestādēm iesaistītajās valstīs un aktīvi strādājot ar Kopienas profesionālās izglītības programmu pieredzi; izvēloties projektus, kuru vadīšanu uztic Fondam, prioritāte tiks dota projektiem ar novatorisku vērtību un iestāšanās kandidātvalstīm — projektiem, kas tieši attiecas uz Kopienas programmām profesionālās izglītības jomā;~~

☞ 1360/90

~~(d) — darbībām un projektiem, ko finansē Fonds: noorganizē to, ka attiecīgās valsts un/vai privātās iestādes ar apstiprinātu izglītības pieredzi un nepieciešamo ekspertīzi elastīgi un decentralizēti izveido, sagatavo, īsteno un/vai vada projektus;~~

☐ 1572/98 1. panta 5. punkts

~~(e) piešķir valdei pilnvaras noteikt konkursa kārtību projektiem, ko finansē vai līdzfinansē Fonds, atbilstīgi ņemot vērā procedūras, kas noteiktas saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 3906/89, un jo īpaši tās 7. pantu, saskaņā ar Regulu (Euratom, EK) Nr. 1279/96, un jo īpaši tās 6. un 7. pantu, Regulu (EK) Nr. 1488/96, un jo īpaši tās 8. pantu, vai jebkuru turpmāk pieņemtu attiecīgu tiesību aktu;~~

☐ 1360/90

~~(f) sadarbojoties ar Komisiju, piedalās tādas palīdzības pārraudzībā un vispārējās efektivitātes novērtēšanā, kas izglītības jomā piešķirta valstīm, kurām ir tiesības saņemt palīdzību;~~

~~(g) izplata informāciju un veicina pieredzes apmaiņu ar publikāciju, sanāksmju un citu attiecīgu līdzekļu palīdzību;~~

☐ jauns

- a) sniegs informāciju, politikas analīzi un ieteikumus par cilvēkresursu attīstīšanas jautājumiem un to saikni ar nozares politikas mērķiem partnervalstīs;
- b) atbalstīs attiecīgās ieinteresētās personas partnervalstīs, lai uzlabotu cilvēkresursu attīstīšanas spējas;
- c) veicinās informācijas un pieredzes apmaiņu starp līdzekļu sniedzējiem, kuri partnervalstīs iesaistīti cilvēkresursu attīstības reformā;
- d) veicinās Kopienas atbalsta nodrošināšanu partnervalstīm cilvēkresursu attīstības jomā;

e) izplatīs informāciju un veicinās tīklu veidošanu, pieredzes un labas prakses apmaiņu starp Eiropas Savienību un partnervalstīm un starp partnervalstīm cilvēkresursu attīstīšanas jautājumos;

f) pēc Komisijas²³ pieprasījuma sniegs ieguldījumu vispārējās efektivitātes analīzē par apmācību jomas atbalstu partnervalstīm;

CE 1360/90 (pielāgots)

~~(h)~~ g) ~~atbilstīgi šīs regulas pamatstrukturai~~ veiks citus tādus uzdevumus, par kuriem vienojusies valde un Komisija atbilstīgi šīs regulas pamatstrukturai.

~~43.~~ pants²⁴

Vispārīgi noteikumi

1. Fonds ir juridiska persona. Katrā dalībvalstī tam ir visplašākais juridiskais statuss, kāds tiek piešķirts juridiskām personām saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem; tas var, jo īpaši, iegūt vai atsavināt kustamu un nekustamu īpašumu un būt par pusi tiesas prāvās. Fonds ir bezpeļņas organizācija.

jauns

2. Fonda galvenā mītne ir Turīnā, Itālijā.

²³ EL ierosināja iekļaut šādus vārdus: "*vai vairākuma valdes dalībnieku*".

²⁴ UK atruna par šo pantu, un jo īpaši atsauce uz "Pamattiesību hartu" 3. panta 4. punktā.

☒ 1572/98 1. panta 6. punkts (pielāgots)

jauns

3. Fonds ar Komisijas atbalstu sadarbojas ar citām attiecīgām Kopienas iestādēm, ~~un jo īpaši ar Cedefop~~. Kopējās gada programmas ietvaros, kas pievienota katras aģentūras gada darba programmai; Fonds jo īpaši sadarbojas ar Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centru (*Cedefop*), lai veicinātu sinerģiju starp abu aģentūru darbībām.

☒ 1360/90

~~2. Sociālo partneru pārstāvji²⁵ Eiropas līmenī, kas jau darbojas Kopienas iestādēs un starptautiskās organizācijās, kas darbojas izglītības jomā, var būt saistīti ar Fonda darbu, jo īpaši kā noteikts 5. panta 8. punktā un 6. panta 1. un 2. punktā.~~

jauns

4. Saskaņā ar 43. pantu Eiropas Savienības Pamattiesību hartā²⁶ Fonda administratīvo pārbaudi var veikt Eiropas ombuds atbilstīgi EK Līguma 195. panta nosacījumiem.

²⁵ DE jautāja, kādēļ atsauce uz sociālajiem partneriem ir pilnībā svītrotā no jaunā regulas teksta.

Komisija atbildēja, ka izskatīs šo jautājumu.

²⁶ UK lūdz svītrot šo atsauci uz hartu, apgalvojot, ka tai vēl nav juridiska statusa un ka šis jautājums jau skaidri izklāstīts EKL 195. pantā.

5. Fonds var izveidot sadarbības nolīgumus ar citām attiecīgām iestādēm, kas darbojas cilvēkresursu attīstības jomā ES un starptautiskā līmenī. Valde pieņem šādus nolīgumus, pamatojoties uz direktora iesniegto nolīguma projektu, pēc tam, kad Komisija ir sniegusi savu atzinumu. Projektā norādītajiem sadarbības noteikumiem jāatbilst Kopienas tiesību aktiem.²⁷

☒ 1648/2003 1. panta 1. punkts
(pielāgots)

4.~~4~~ pants

~~Pielikums dokumentiem~~ Pārredzamība

jauns

1. Fonds darbojas, nodrošinot maksimālu pārredzamību²⁸, un atbilst 2. līdz 4. punktā minētajiem noteikumiem.

2. Fonds nekavējoties publisko²⁹

a) savu un valdes reglamentu;

b) savu gada darbības pārskatu.

²⁷ AT un DE jautāja, kādēļ nav vajadzīgas īpašas pilnvaras, lai noslēgtu šādus nolīgumus. Komisija atbildēja, ka tādas aģentūras kā EIF ir juridiskas personas un tādējādi tām ir tiesības pašām noslēgt sadarbības nolīgumus.

DE uzskatīja, ka tomēr vajadzētu šādas pilnvaras.

²⁸ DE bija pārsteigta, ka tas ir īpaši jānosaka.

²⁹ EL ierosināja aizstāt "nekavējoties" ar "sešu mēnešu laikā pēc valdes izveides".

3. Valde pēc direktora ³⁰ ierosinājuma var atļaut attiecīgos gadījumos ieinteresēto personu pārstāvjiem kā novērotājiem piedalīties Fonda iestāžu sanāksmēs.

4. Regulu (EK) Nr. 1049/2001 piemēro Fonda rīcībā esošajiem dokumentiem.

Valde paredz praktiskus pasākumus, lai piemērotu minēto regulu.

jauns

5. pants

Konfidencialitāte

1. Neskarot 4. panta 4. punktu, Fonds nedrīkst trešām pusēm izpaust saņemto konfidenciālo informāciju, attiecībā uz ko ir pieprasīta un pamatota konfidencialitāte.

2. Uz valdes locekļiem un direktoru attiecas konfidencialitātes prasība, kas minēta EK Līguma 287. pantā.

3. Regula (EK) Nr. 45/2001 attiecas uz informāciju, ko apkopojis Fonds saskaņā ar pamattiesību aktu.

³⁰ IT un SK uzskatīja, ka arī valdes locekļiem būtu jābūt tiesībām izteikt ierosinājumus. Komisija apgalvoja, ka pašlaik tieši tā arī notiek un ka vajadzības gadījumā minēto tekstu varētu pārformulēt precīzāk.

☒ 1648/2003 1. panta 1. punkts

(pielāgots)

jauns

~~1. Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1049/2001 (2001. gada 30. maijs) par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem³¹ piemēro Fonda dokumentiem.~~

~~2. Valde paredz praktiskus pasākumus, lai īstenotu Regulu (EK) Nr. 1049/2001 sešu mēnešu laikā pēc tam, kad stājas spēkā Padomes Regula (EK) Nr. 1648/2003 (2003. gada 18. jūnijs), ar kuru groza Regulu (EEK) Nr. 1360/90, ar ko izveido Eiropas Izglītības fondu³².~~

6. pants

Koriģējoši pasākumi

~~3.~~ Fonda pieņemtie lēmumi, ievērojot Regulas (EK) Nr. 1049/2001 8. pantu, var būt par iemeslu sūdzības iesniegšanai ombudam vai prasības iesniegšanai Eiropas Kopienų Tiesā, atbilstīgi Līguma 195. un 230. pantā paredzētajiem nosacījumiem.

³¹ ~~OJ L 145, 31.5.2001., 43. lpp.~~

³² ~~OJ L 245, 29.9.2003., p. 22.~~

57. pants ³³

Valde

~~1. Fondam ir valde, kurā ir viens pārstāvis no katras dalībvalsts un trīs pārstāvji no Komisijas.~~

~~Katru valdes locekli var pārstāvēt vai pavadīt aizstājējs loceklis, pavadot valdes locekli, aizstājējs loceklis piedalās bez balsstiesībām.~~

~~2. Dalībvalstu pārstāvjus ieceļ attiecīgās dalībvalstis.~~

33

Liela daļa delegāciju puda bažas par izmaiņām šajā pantā. IT pat apšaubīja vajadzību vispār apspriest šo pantu (un citus saistītus pantus), apgalvojot, ka tas ir horizontāls jautājums, kura izskatīšanu Pastāvīgo pārstāvju komiteja uzticēja **citai darba grupai (Vispārējo lietu grupai)**. Četrpadsmit delegācijas (AT, BE, CY, CZ, DE, EE, EL, ES, FR, HU, IT, MT, RO un SK) **norādīja, ka tās noraida** jaunus noteikumus, un saistībā ar tiem iesniedza konkrētas atrunas, uzstājot, ka ir būtiski, lai katra dalībvalstis ir pārstāvēta valdē. EL ierosināja šādu formulējumu: "...kurā ir viens pārstāvis no katras dalībvalsts un trīs pārstāvji no Komisijas...".

DE lūdza oficiāli konsultēties ar Vispārējo lietu grupu par visiem attiecīgiem pārvaldības jautājumiem.

Tomēr citas delegācijas (BG, DK, FI, IE, LT, NL, PL, SE un UK) apgalvoja, ka lielākas efektivitātes un zemāku izmaksu labad tās būtu gatavas apsvērt **kompromisa priekšlikumus**. Tomēr kompromisam būtu jābūt pamatotam uz taisnīgu un pārskatāmu rotācijas kārtību, kas arī nodrošinātu ģeogrāfisku līdzsvaru. **Tika panākta vispārēja vienošanās**, ka nepietiktu ar tikai sešiem dalībvalstu pārstāvjiem un ka attiecība 50/50 ar Komisiju nav pieņemama.

Komisija aizstāvēja izmaiņas, galvenokārt pamatojoties uz to, ka saskaņā ar Iestāžu nolīguma projektu COM (2005) 59 galīgā redakcija bija jāmodernizē lēmumu pieņemšanas kārtība un pēc iespējas jāsamazina darbības izmaksas.

Atbildot uz Itālijas izvirzīto jautājumu, **PJD** uzsvēra, ka Izglītības komiteja var apspriest jautājumus, kas saistīti ar ierosinātajām izmaiņām pārvaldības noteikumos, un sniegt attiecīgus priekšlikumus. Ja Vispārējo lietu grupa jebkurā brīdī nākotnē piekristu izmantot horizontālu pieeju šādiem jautājumiem, tai būtu arī jāizlemj, ciktāl to var piemērot šim dokumentam vai jebkuram spēkā esošam tiesību aktam, kas attiecas uz visām, skaitliski daudzām Kopienas aģentūrām.

Visbeidzot, **Prezidentvalsts** norādīja, ka ir arī svarīgi paturēt prātā to, ka zināmā posmā būs arī jāņem vērā Eiropas Parlamenta uzskati.

~~Komisijas pārstāvjus ieceļ Komisija.~~

1. Fondam ir valde, kurā ir seši dalībvalstu pārstāvji un seši Komisijas pārstāvji, kā arī trīs partnervalstu pārstāvji.

Pārstāvjus var aizstāt viņu aizstājēji, kurus ieceļ tajā pašā laikā.

2. Dalībvalstu pārstāvjus amatā ieceļ Padome, ņemot vērā viņu pieredzi un speciālās zināšanas Fonda darbības jomās.³⁴

Komisija ieceļ amatā savus pārstāvjus.

Partnervalstu pārstāvjus ieceļ Komisija.

Komisija un Padome cenšas nodrošināt, lai valdē būtu līdzsvarots vīriešu un sieviešu skaits.

³⁴ EL ierosināja, ka "kompetentām valsts iestādēm" būtu jāieceļ amatā dalībvalstu pārstāvji."

Ⓔ 1360/90 (pielāgots)

jauns

3. Pārstāvju pilnvaru termiņš ir ~~trīs~~ **pieci** ³⁵ gadi. Pilnvaras var atjaunot vienreiz .

4. Valdes priekšsēdētājs ir viens no Komisijas pārstāvjiem. **Priekšsēdētāja pilnvaru termiņš beidzas, kad beidzas viņa dalība attiecīgajā valdē . Priekšsēdētājs nebalso.**

5. Valde pieņem savu reglamentu.

Ⓔ 1572/98 1. panta 8. punkts (pielāgots)

jauns

8. pants ³⁶

Balošanas noteikumi un priekšsēdētāja uzdevumi

1. Katram dalībvalstu **un Komisijas** pārstāvim valdē ir viena balss. **Visiem Komisijas pārstāvjiem kopā ir viena balss.**

Partnervalstu pārstāvji nebalso.

³⁵ EL ierosināja trīs gadus, kā tas ir pašlaik.

³⁶ Pārrunas par šo pantu ir saistītas ar 7. pantu un uz tām attieksies **tās pašas atrunas, kas iesniegtas saistībā ar 7. pantu.**

Valdes lēmumu pieņemšanai ir nepieciešams divu trešdaļu valdes locekļu balsu vairākums, izņemot gadījumu, kas minēts 52. punktā.

52. Pēc vienbalsīgas valdes locekļu lēmuma pieņemšanas valde pieņem noteikumus, kas reglamentē valodu ³⁷ lietošanu Fondā, ņemot vērā vajadzību ieinteresētām pusēm nodrošināt pieeju Fonda darbam un dalību tajā.

63. Priekšsēdētājs sasauc valdi vismaz divreiz gadā ³⁸ un tad, ja to pieprasa vismaz ~~vienkāršs~~ divas trešdaļas ³⁹ valdes locekļu.

Priekšsēdētājs atbild par valdes informēšanu par citām Kopienas darbībām, kas attiecas uz tās darbu, un par **Komisijas** iecerēm ~~par~~ saistībā ar Fonda darbībām ~~iecerēm~~ nākamajā gadā.

³⁷ Atbildot uz EL jautājumu, par kurām valodām šeit ir runa, **Komisija** atbildēja, ka runa ir par angļu, franču, vācu, itāļu un spāņu valodu, kā arī krievu un arābu valodu.

³⁸ DE ierosināja "vienu reizi gadā". CY piekrita, norādot, ka tas palīdzētu samazināt izmaksas.

³⁹ FR apšaubīja šīs izmaiņas **balsošanas noteikumos**. Komisija norādīja, ka tā sniegs atbildi nākamajā sanāksmē.

☒ 1572/98 1. panta 9. punkts

~~7. Pamatojoties uz Fonda direktora iesniegto projektu, valde, konsultējoties ar Komisiju, katru gadu vēlākais līdz 30. novembrim izskata Fonda ikgadējās darba programmas sākotnējo projektu nākamajam gadam. Darba programmas galīgā apstiprināšana notiek katra gada sākumā, tekošās trīs gades perspektīvā. Vajadzības gadījumā programma var tikt pielāgota gada laikā, izmantojot to pašu procedūru, lai nodrošinātu Kopienas stratēģisko pieeju lielāku efektivitāti.~~

~~Ikgadējās darba programmas projektiem un pasākumiem pievieno nepieciešamo izdevumu tāmi un personāla un budžeta resursu apropriācijas.~~

☒ 1360/90

~~8. Valde apstiprina pēc vajadzības un katram gadījumam atsevišķi ad hoc sektorālo darba grupu izveidi, iesaistot visas tās valstis vai organizācijas, kas dod ieguldījumu atsevišķu attiecīgo projektu finansēšanā, kā arī citas ieinteresētās puses, vajadzības gadījumā, ieskaitot arī sociālo partneru pārstāvjus.~~

☒ 1648/2003 1. panta 2. punkts

~~9. Valde pieņem Fonda gada pārskatu un ne vēlāk kā līdz 15. jūnijam nodod to Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Revīzijas palātai. Pārskatu nodod arī dalībvalstīm un informācijai valstīm, kurām ir tiesības saņemt atbalstu.~~

~~10. Fonds ik gadu nodod budžeta lēmēj institūcijai jebkādu informāciju, kas attiecas uz novērtēšanas procedūru rezultātu.~~

9. pants⁴⁰

Valdes pilnvaras

Valdei ir šādas funkcijas un pilnvaras:

- a) iecelt amatā un vajadzības gadījumā atlaist Fonda direktoru saskaņā ar 10. panta 5. punkta noteikumiem;
- b) īstenot disciplinārās pilnvaras attiecībā uz direktoru;
- c) pieņemt Fonda gada darba programmu⁴¹, pamatojoties uz Fonda direktora iesniegto projektu, pēc tam, kad Komisija ir sniegusi atzinumu, un saskaņā ar 12. panta noteikumiem;
- d) izstrādāt Fonda izdevumu un ieņēmumu gada tāmi un iesniegt to Komisijai;
- e) pieņemt Fonda galīgo budžetu un štatū sarakstu pēc tam, kad pabeigta ikgadējā budžeta procedūra saskaņā ar 16. panta noteikumiem;

⁴⁰ Pārrunas par šo pantu ir saistītas ar 7. pantu un uz tām attieksies **tās pašas atrunas, kas iesniegtas saistībā ar 7. pantu.**

(IT tomēr norādīja, ka tās attiecīgā atruna nebija galvenokārt par šā panta saturu, bet gan par to, lai visi noteikumi, kas attiecas uz EIF pārvaldību, kopumā būtu konsekventi.)

⁴¹ AT iebilda pret priekšlikumu ļaut valdei vienai pašai pieņemt lēmumus par budžetu un gada darba programmu.

- f) pieņemt Fonda gada darbības pārskatu saskaņā ar 13. pantā noteikto procedūru un nosūtīt to iestādēm un dalībvalstīm;
- (g) pieņemt Fonda reglamentu, pamatojoties uz direktora iesniegto projektu, pēc tam, kad Komisija ir sniegusi savu atzinumu;
- h) pieņemt Fondam piemērojamās finanšu noteikumus, pamatojoties uz direktora iesniegto projektu, pēc tam, kad Komisija ir sniegusi atzinumu, un saskaņā ar 19. panta noteikumiem;
- i) pieņemt procedūras Regulas (EK) Nr. 1049/2001 piemērošanai saskaņā ar šīs regulas 4. panta noteikumiem.

☐ 1360/90

~~6. pants~~

~~Padomdevējs forums~~

~~1. Fondam ir padomdevējs forums, ko iecēlusi valde.~~

☐ 1572/98 1. panta 10. punkts

~~Foruma dalībniekus izraugās no izglītības un citu jomu speciālistiem, kas saistīti ar Fonda darbu, ņemot vērā nepieciešamību nodrošināt sociālo partneru pārstāvju, Komisijas pārstāvju, to starptautisko organizāciju pārstāvju, kas piedalās izglītības palīdzības nodrošināšanā, un valstu un teritoriju, kurām ir tiesības saņemt palīdzību, pārstāvju piedalīšanos.»~~

☒ 1360/90

~~Tiek iecelti divi eksperti no katras dalībvalsts, no katras valsts, kurai ir tiesības saņemt palīdzību, un no sociālajiem partneriem Eiropas līmenī.~~

☒ 1572/98 1. panta 11. punkts

~~2. Valde prasa kandidātu pieteikumus izvirzīšanai no:~~

~~katras dalībvalsts,~~

~~katras valsts, kurai ir tiesības saņemt palīdzību,~~

~~Komisijas,~~

~~– sociālajiem partneriem Eiropas līmenī, kas jau darbojas Kopienas iestāžu darbā, un~~

~~– attiecīgām starptautiskām organizācijām.~~

☒ 1360/90

~~3. Padomdevēja foruma locekļu pilnvaru laiks parasti ir trīs gadi, pilnvaru laika atbilstību regulāri pārbauda valde.~~

~~4. Padomdevēja foruma uzdevums ir vai nu pēc valdes pieprasījuma vai pēc savas iniciatīvas iesniegt valdei atzinumu attiecībā uz Fonda gada darba programmu, kas minēta 5. panta 7. punktā.~~

~~Par visiem atzinumiem tiek informēta valde.~~

~~5. Padomdevēja foruma priekšsēdētājs ir Fonda direktors.~~

~~Padomdevējs forums izstrādā savu reglamentu, ko apstiprina valde.~~

~~6. Padomdevēja foruma priekšsēdētājs forumu sasauc reizi gadā.~~

~~710.~~ pants ⁴²

Direktors

☒ 1572/98 1. panta 12. punkts

jauns

1. ~~Pēc Komisijas priekšlikuma V~~valde ieceļ Fonda direktoru, ~~kura pilnvaru laiks ir pieci gadi. Šis~~
~~pilnvaras var vienu reizi pagarināt uz laikposmu, kas nepārsniedz piecus gadus.~~ uz pieciem
gadiem, pamatojoties uz Komisijas ierosināto kandidātu sarakstu. Pirms iecelšanas amatā Eiropas
Parlamenta kompetentā(-s) komiteja(-s) var uzaicināt valdes izvēlēto kandidātu nākt klajā ar
paziņojumu un atbildēt uz komitejas(-u) locekļu jautājumiem.

⁴² BE, CY, DE, EL, FR, IT: atrunas par šo pantu.

FI: izpētes atruna par šo pantu.

EL atsaucās uz savu rakstisko priekšlikumu, pieprasot deklarāciju par kārtību, kādā sastāda kandidātu sarakstu direktora amatam.

FR norādīja, ka direktora darba izvērtēšana nav Komisijas kompetencē. Tas ir valdes vai kādu neatkarīgu izvērtētāju uzdevums.

Komisija norādīja, ka minētie noteikumi atbilst 13. pantam projektā Iestāžu nolīgumam par Eiropas reglamentējošo aģentūru sistēmu, COM (2005) 59 galīgā redakcija, 25.02.2005.

Padomes Juridiskais dienests norādīja, ka par jautājumiem, kas šeit radās, dalībvalstīm būtu jāapsver iespēja neoficiāli apspriesties ar partneriem Vispārējo lietu grupā, lai saskaņotu pieeju visām attiecīgām aģentūrām.

Deviņu mēnešu laikā pirms šā perioda beigām Komisijai jāveic novērtējums. Novērtējumā Komisija jo īpaši izskata:

- direktora paveikto;

-Fonda pienākumus un prasības nākamo gadu laikā.

Tikai tad, kad to attaisno Fonda pienākumi un prasības, valde pēc Komisijas priekšlikuma un ņemot vērā novērtējuma ziņojumu, var vienreiz pagarināt direktora amata pilnvaru termiņu, bet ne ilgāk par trim gadiem.

Valdei jāinformē Eiropas Parlaments par to, ka tā plāno pagarināt direktora amata pilnvaru termiņu. Mēneša laikā pirms direktora amata termiņa pagarināšanas Eiropas Parlamenta kompetentā(-s) komiteja(-s) var uzaicināt direktoru nākt klajā ar paziņojumu un atbildēt uz komitejas(-u) locekļu jautājumiem.

Ja amata pilnvaru termiņu nepagarina, direktors pilda savus pienākumus, kamēr neieceļ viņa amata pilnvaru pārņēmēju.

2. Direktoru ieceļ amatā, ņemot vērā nopelnus, administratīvās un vadības prasmes un speciālās zināšanas un pieredzi Fonda darbības jomā.

3. Direktors ir Fonda likumīgais pārstāvis.

☒ 1572/98 1. panta 12. punkts (pielāgots)

4. Direktoram ir atbildīgs šādas funkcijas un pilnvaras :

~~par valdes, jebkuras valdes sasauktās ad hoc darba grupas darba sagatavošanu un organizēšanu un, jo īpaši, par Fonda ikgadējās darba programmas projekta sagatavošanu, ņemot vērā vispārējās pamatnostādnes, kas noteiktas Kopienas līmenī,~~

~~par Fonda ikdienas pārvaldi,~~

☒ 1648/2003 1. panta 3. punkts

~~Fonda ieņēmumu un izdevumu tāmes projekta sagatavošanai un tā budžeta izpildi,~~

☒ 1572/98 1. panta 12. punkts

~~par šajā regulā minēto ziņojumu sagatavošanu un publicēšanu,~~

~~par visiem personāla jautājumiem,~~

~~par to uzdevumu veikšanu, kas tam jāpilda saskaņā ar 3. pantu un kas izklāstīti ikgadējā darba programmā, kura minēta 5. panta 7. punktā,~~

~~par Fonda darbībā noteikto valdes lēmumu un pamatnostādņu īstenošanu.~~

- a) ievērojot Komisijas noteiktās vispārējās pamatnostādnes, sagatavot gada darba programmu, Fonda izdevumu un ieņēmumu tāmes projektu, Fonda un valdes reglamentu, Fonda finanšu noteikumus un valdes darbu, un jebkuras valdes sasauktās *ad hoc* darba grupas;
- b) piedalīties valdes sēdēs, bet nav balsstiesību;
- c) īstenot valdes lēmumus;
- d) īstenot Fonda gada darba programmu un atbildēt uz pieprasījumiem par atbalstu no Komisijas;
- e) veikt kredītrīkotāja pienākumus saskaņā ar Komisijas Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 33. līdz 42. pantu;
- f) veikt Fonda budžeta izpildi;
- (g) ieviest efektīvu pārraudzības sistēmu, lai varētu veikt 24. pantā minētos regulāros novērtējumus un līdz ar to sagatavot gada Fonda darbības pārskata projektu;

- h) iesniegt pārskatu Eiropas Parlamentam;
 - i) risināt visus ar personālu saistītos jautājumus un jo īpaši īstenot pilnvaras, ko paredz 21. pants;
 - j) noteikt Fonda organizatorisko struktūru un iesniegt to valdei apstiprināšanai;
 - k) pārstāvēt Fondu Eiropas Parlamentā un Padomē saskaņā ar 18. panta noteikumiem.
-

CE 1360/90

jauns

2.5. Direktors ir atbildīgs par savu rīcību Valdes priekšā ~~par savām darbībām valdes priekšā un piedalās tās sanākmēs,~~ kas pēc Komisijas priekšlikuma var atstādināt direktoru no pienākumu pildīšanas pirms amata pilnvaru termiņa beigām.

~~3. Direktors ir Fonda likumīgais pārstāvis.~~

jauns

11. pants ⁴³

Sabiedriskās intereses un neatkarība

Valdes locekļi un direktors rīkojas sabiedrības interesēs un ir neatkarīgi no jebkādas ārējas ietekmes. Tāpēc katru gadu viņi iesniedz rakstiskas deklarācijas par saistībām un interesēm.

⁴³ DE: atruna par šo pantu līdz laikam, kad Komisija var konkrēti precizēt šeit vajadzīgo. Komisija vērsa DE uzmanību uz 52. pantu Finanšu regulā, ko 2003. gada janvārī noslēdza 3 galvenās Eiropas Savienības iestādes.

12. pants

Gada darba programma⁴⁴

1. Gada darba programma atbilst Fonda priekšmetam, darbības jomai un funkcijām, kā noteikts šīs regulas 1. un 2. pantā.
2. Minēto programmu pārskatīs četriem gadiem paredzēta plāna ietvaros sadarbībā ar Komisijas dienestiem un ņemot vērā ārējo attiecību politikas prioritātes konkrētajās valstīs un reģionos⁴⁵.
3. Gada darba programmas projektiem un pasākumiem pievieno nepieciešamo izdevumu tāmi un personāla un budžeta resursu apropriācijas.
4. Direktors iesniedz darba programmas projektu valdei pēc tam, kad Komisija ir sniegusi savu atzinumu.
5. Valde vēlākais līdz 30. novembrim pieņem gada darba programmas projektu nākamajam gadam. Darba programmas galīgā apstiprināšana notiek katra gada sākumā.
6. Vajadzības gadījumā programma var tikt pielāgota gada laikā, izmantojot to pašu procedūru, lai nodrošinātu Kopienas stratēģisko pieeju lielāku efektivitāti.

⁴⁴ CY: atruna par šo pantu ir saistīta ar atrunām par citiem ar pārvaldību saistītiem noteikumiem.
FI, ko atbalstīja DE, norādīja, ka ir vajadzīga daudzgadu programma, kas palīdzētu plānošanā.

⁴⁵ Komisija norādīja, ka jau pastāv vidusposma plānošana.
Ņemot vērā šo skaidrojumu, EL ierosināja mainīt vietām 1. un 2. punktu.
DE, ko atbalstīja EL, ierosināja konsekvences labad pievienot "*un Kopienas izglītības un apmācības politiku*".

Gada darbības pārskats

1. Gada darbības pārskatā direktors ziņo valdei par savu sniegumu.
2. Pārskatā ir informācija par finansēm un vadību, norādot darbību rezultātus kopā ar noteiktajiem mērķiem, ar minētajām darbībām saistītos riskus, sniegto resursu izlietojumu un informāciju par iekšējās pārbaudes sistēmas darbību.
3. Valde izstrādā gada darbības pārskata analīzi un novērtējumu par iepriekšējo finanšu gadu.
4. Valde pieņem direktora gada darbības pārskatu un ne vēlāk kā līdz 15. jūnijam nodod to kopā ar pārskata analīzi un novērtējumu Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Revīzijas palātai. Pārskatu nodod arī dalībvalstīm un informācijai partnervalstīm.

⁴⁶ EL ierosināja papildus ziņošanas noteikumiem iekļaut atsauces uz iepriekšējā pantā minēto programmu.

☒ 1572/98 1. panta 13. punkts

jauns

814. pants

Saiknes ar citiem Kopienas pasākumiem

Komisija sadarbībā ar valdi ~~un atsevišķos gadījumos saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas Regulas (EEK) Nr. 3906/89 9. pantā, Regulas (Euratom, EK) Nr. 1279/96 8. pantā un Regulas (EK) Nr. 1488/96 11. pantā vai jebkurā sekojošā attiecīgā tiesību aktā,~~ nodrošina saskaņotību un, ~~vajadzības gadījumā,~~ savstarpēju papildināmību starp Fonda darbu un citiem pasākumiem Kopienas līmenī gan Kopienā, gan sniedzot atbalstu partner valstīm, ~~kurām uz to ir tiesības, ar īpašu atsauci uz Tempus projekta ietvertajiem pasākumiem un pārējām mācību programmām un pasākumiem, kas ir ieviesti Kopienas līmenī, ieskaitot Med-Campus programmu.».~~

~~915.~~ pants

Budžets saturs

1. Visu Fonda ienākumu un izdevumu tāmi sagatavo katram finanšu gadam un norāda Fonda budžetā, kas ietver arī štatu sarakstu, un katrs finanšu gads atbilst kalendārajam gadam.
2. Fonda budžetā norādītie ieņēmumi un izdevumi ir līdzsvarā.
3. Neierobežojot cita veida ienākumus, Fonda ienākumi ietver subsīdijas no kopējā Eiropas Kopienų budžeta, maksājumus, kas veikti kā atlīdzība par sniegtiem pakalpojumiem, kā arī finansējumu no citiem avotiem.
4. Budžets arī ietver sīkas ziņas par jebkuru finansējumu, kas pieejams **partner** valstīm ~~kurām ir tiesības saņemt palīdzību~~ projektiem, ko atbalsta no Fonda finansiālās palīdzības.

~~1016.~~ pants

Budžeta procedūra

1. Katru gadu valde, pamatojoties uz direktora sastādīto projektu, izstrādā Fonda ieņēmumu un izdevumu tāmi nākamajam finanšu gadam. Šo tāmi, kas ietver štatu saraksta projektu, valde nodod Komisijai ne vēlāk kā līdz 31. martam.

jauns	
-------	--

2. Komisija pārbauda sastādīto tāmi, ņemot vērā ārējām attiecībām paredzētās kopējās summas robežas, un ieraksta provizorisksajā Eiropas Savienības vispārējā budžeta projektā tāmes, kuras tā uzskata par vajadzīgām štatū sarakstam un subsīdiu apjomam, ko sedz vispārējais ES budžets (turpmāk tekstā – vispārējais budžets).

☒ 1648/2003 1. panta 4. punkts
jauns

jauns

2.3. Komisija tāmi iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei (še turpmāk „~~bu~~ budžeta lēmēj institūcija”~~”) kopā ar provizorisko Eiropas Savienības vispārējā budžeta projektu.~~

3. Komisijas pārbauda tāmi, ņemot vērā arodmaīcības prioritātes valstīs, kurām ir tiesības saņemt atbalstu, un vispārējo finansiālo ievirzi uz ekonomisko palīdzību šīm valstīm. Pamatojoties uz tāmi, Komisija ieraksta provizoriskajā Eiropas Savienības vispārējā budžeta projektā tāmes, kuras tā uzskata par vajadzīgām štatu sarakstam un subsīdiu apjomam, ko sedz vispārējais budžets, un iesniedz to budžeta lēmējinstitūcijai saskaņā ar Līguma 272. pantu.

Nemot to par pamatu un paredzētās kopējās summas robežās, ko vajadzētu ekonomiskajai palīdzībai valstīm, kurām ir tiesības saņemt atbalstu, izstrādā paredzamo ikgadējo iemaksu Fonda budžetā, ko iekļauj provizorisksajā Eiropas Savienības vispārējā budžeta projektā.

4. Budžeta lēmēj institūcija nosaka apropriācijas Fonda subsidēšanai.

Budžeta lēmēj institūcija pieņem Fonda štatū sarakstu.

5. Valde pieņem ~~Fonda~~ budžetu **un štatū sarakstu** . Tas kļūst par galīgo variantu pēc ~~Eiropas Savienības~~ vispārējā budžeta pieņemšanas galīgā variantā. Attiecīgā gadījumā **budžetu un štatū sarakstu** ~~to~~ atbilstīgi precizē.

6. Valde iespējami īsā laikā paziņo budžeta lēmēj institūcijai par saviem nodomiem īstenot tāds projektus, kuriem var būt ievērojamas finansiālas sekas tās budžeta finansēšanā, jo īpaši, ar īpašumu saistīti projekti, piemēram, ēku noma vai iegāde. Tā par tiem informē Komisiju.

Ja kāda no budžeta lēmēj institūcijas daļām ir paziņojusi par nodomu sniegt atzinumu, tā nodod savu atzinumu valdei sešu nedēļu laikā no projekta paziņojuma saņemšanas dienas.

☒ 1360/90

~~17.~~ pants

Budžeta izpilde un kontrole

~~1. Par Fonda budžeta izpildi atbild tā direktors.~~

☒ 1648/2003 1. panta 5. punkts
(pielāgots)

~~2.1.~~ Ne vēlāk kā līdz 1. martam pēc katra finanšu gada Fonda grāmatvedis iesniedz pagaidu pārskatus Komisijas grāmatvedim kopā ar pārskatu par budžeta un finanšu vadību šim finanšu gadam. Komisijas grāmatvedis apvieno iestāžu un decentralizēto struktūru pagaidu pārskatus saskaņā ar ~~vispārējās~~ Finanšu regulas 128. pantu.

3.2. Ne vēlāk kā līdz 31. martam pēc katra finanšu gada Komisijas grāmatvedis nodod Fonda pagaidu pārskatus Revīzijas palātai kopā ar pārskatu par budžeta un finanšu vadību šim finanšu gadam. Pārskatu par budžeta un finanšu vadību šim finanšu gadam nodod arī Eiropas Parlamentam un Padomei.

jauns

3. Par Fonda budžeta izpildi atbild tā direktors.

☒ 1648/2003 1. panta 5. punkts

4. Pēc Revīzijas palātas apsvērumu saņemšanas par Fonda pagaidu pārskatu, ievērojot ~~vispārējās~~ Finanšu regulas 129. pantu, direktors sastāda galīgos pārskatus uz savu atbildību un nodod tos Valdei atzinuma izteikšanai.

5. Valde sniedz atzinumu par Fonda galīgajiem pārskatiem.

6. Ne vēlāk kā līdz 1. jūlijam pēc katra finanšu gada direktors šos galīgos pārskatus nodod Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Revīzijas palātai kopā ar valdes atzinumu.

7. Galīgos pārskatus publicē.

8. Fonda direktors nosūta Revīzijas palātai atbildi par tās apsvērumiem ne vēlāk kā līdz 30. septembrim. Šo atbildi direktors nosūta arī Valdei.

9. Direktors iesniedz Eiropas Parlamentam, ja tas pieprasa, jebkādu vajadzīgo informāciju budžeta izpildes apstiprinājuma procedūras netraucētai piemērošanai attiecīgajam finanšu gadam, kā paredzēts ~~visspārejas~~ Finanšu regulas 146. panta 3. punktā.

10. Eiropas Parlaments pēc Padomes ieteikuma, kas pieņēmusi lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, līdz N + 2. gada 30. aprīlim atbrīvo direktoru no atbildības par budžeta izpildi N gadam.

jauns

11. Vajadzības gadījumā, direktors veic visus nepieciešamos pasākumus, kas minēti lēmumam par budžeta izpildi pievienotajos apsvērumos.

18. pants

Eiropas Parlaments un Padome

Neskarot iepriekšminētās pārbaudes un jo īpaši budžeta un tā izpildes procedūru, Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā ⁴⁷ un jo īpaši pēc Fonda gada darbības pārskata publicēšanas var pieprasīt direktora uzklauššanu par jebkuru jautājumu saistībā ar Fonda darbībām.

⁴⁷ IT ierosināja ka šeit (vai, iespējams, 12. pantā) vajadzētu noteikt, ka ziņojums būtu jāsniedz gan Padomei, gan Parlamentam vismaz reizi gadā.

~~1219.~~ pants

Finanšu noteikumi

1. Fondam piemērojamos finanšu noteikumus pieņem valde pēc apspriešanās ar Komisiju. Tie nedrīkst atkāpties no Komisijas Regulas (EK, Euratom) Nr. 2343/2002 (~~2002. gada 19. novembris~~) ~~par pamata Finanšu regulu struktūrām, kas minētas 185. pantā Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam~~⁴⁸, ja to nepieprasa Fonda darbība un bez Komisijas iepriekšējas piekrišanas.

jauns

2. Saskaņā ar Finanšu regulas 133. panta 1. punktu Fonds piemēro grāmatvedības noteikumus, ko pieņēmis Komisijas grāmatvedis, lai Fonda pārskatus varētu konsolidēt ar Komisijas pārskatiem.

3. Regulu (EK) Nr. 1073/1999 piemēro Fondam pilnībā.

4. Fonds pievienosies 1999. gada 25. maija Starpiestāžu nolīgumam⁴⁹. Valde formalizē šo pievienošanos un pieņem vajadzīgos pasākumus, lai palīdzētu OLAF veikt starptautiska līmeņa izmeklēšanas.

~~48 — OV L 357, 16.9.2002., 72. lpp., ar kļūdas labojumu OV L 2, 30.1.2003., 39. lpp.~~

49 Atbildot uz jautājumu, Komisija norādīja, ka šī atsauce bija atsauce uz "OLAF vienošanos". Padomes Juridiskais dienests ieteica šo skaidrāk norādīt tekstā. Juridiskais dienests arī apšaubīja to, ka šeit lietots termins "pievienosies".

~~1320.~~ pants

Privilēģijas un neaizskaramība

Fondam piemēro Protokolu par privilēģijām un imunitāti Eiropas Kopienās.

Ⓔ 2063/94 1.pants 8.punkts

jauns

~~1421.~~ pants⁵⁰

Personāla noteikumi

Fonda personālu reglamentē noteikumi un normas, kas ir piemērojamas Eiropas Kopienā amatpersonām un citiem darbiniekiem.

Fonds izmanto pār savu personālu pilnvaras, kas nodotas iecelējai iestādei.

Valde, vienojoties ar Komisiju, pieņem attiecīgus īstenošanas noteikumus saskaņā ar kārtību, kas minēta Eiropas Kopienā Civildienesta noteikumu 110. pantā un Eiropas Kopienā Pārējo darbinieku nodarbinātības kārtības 127. pantā.

⁵⁰ Atbildot uz FR un IT izteiktajām bažām, Komisija sniedza nedaudz informācijas par to, kas notiks ar darbiniekiem, kuri pašreiz strādā Tempus programmā, pēc tam, kad programmu "repatriēs" Briselē. EIF direktore Dunbar kundze teica, ka dažus darbiniekus varētu pārcelt uz citu darbu programmu, daži varētu dabūt darbu izpildaģentūrā, bet tas nenotiktu automātiski.

jauns

Valde var pieņemt noteikumus, lai varētu pieņemt darbā tos dalībvalstu vai partnervalstu ekspertus, kuri no iepriekš minētajām valstīm norīkoti strādāt Fondā.

~~1522.~~ pants

Juridiskā atbildība

1. Fonda līgumsaistības regulē tiesību akti, kas attiecas uz attiecīgo līgumu.
2. Ja pastāv tādas saistības, kas nav līgumsaistības, Fonds saskaņā ar vispārējiem tiesību principiem, kas kopīgi visu dalībvalstu tiesību sistēmām, atlīdzina jebkurus Fonda vai tā darbinieku pienākumu izpildes laikā radītos zaudējumus.

Strīdi par šādu zaudējumu atlīdzināšanu ir Tiesas piekritībā.

3. Darbinieku personīgās saistības ar Fondu reglamentē attiecīgi noteikumi, kas piemērojami Fonda personālam.

Trešo valstu dalība

☒ 1572/98 1. panta 15. punkts (pielāgots)

jauns

1. Fonds ir atvērts to valstu dalībai, kuras nav Eiropas Kopienas dalībvalstis, bet kuras tāpat kā Kopiena un tās dalībvalstis ir apņēmušās sniegt atbalstu ~~izglītības jomā~~ **cilvēkresursu attīstības jomā** 1. pantā minētajām partner valstīm saskaņā ar kārtību, kas jānosaka nolīgumos starp Kopienu un šīm valstīm, ievērojot Līguma ~~228.~~ 300. pantā paredzēto procedūru.

☒ 1360/90

jauns

Nolīgumi tostarp nosaka raksturu, apmēru un sīki izstrādātus noteikumus šo valstu līdzdalībai Fonda darbībā, ieskaitot noteikumus par finanšu ieguldījumu un personālu. **Šādi nolīgumi nedrīkst paredzēt to, ka trešās valstis ir pārstāvētas valdē ar balsstiesībām, vai ietvert noteikumus, kas nav saskaņā ar personāla noteikumiem, kas izklāstīti 21. pantā.**

2. Šo valstu dalību *ad hoc* darba grupās, ~~kas minētas 5. panta 8. punktā,~~ Valde var atzīt par nepieciešamu bez īpašas vienošanās.

☒ 1572/98 1. panta 16. punkts (pielāgots)

jauns

~~1724.~~ pants

~~Pārraudzības un i~~Novērtējums s ~~procedūra~~

jauns

1. Saskaņā ar 25. panta 4. punktu pamata finanšu regulā Fonds regulāri veic savas darbības provizorisko un retrospektīvo novērtējumu, ja tās rada būtiskus izdevumus. Minēto novērtējumu rezultāti jāpaziņo valdei.

☒ 1572/98 1. panta 16. punkts (pielāgots)

jauns

2. Komisija, konsultējoties ar valdi, ~~veic Fonda darbā iegūtās pieredzes pārbaudības un izvērtēšanas procedūru.~~ ik pēc četriem gadiem veic minētās regulas, Fonda sasniegto rezultātu un tā darbības metožu īstenošanas novērtējumu saskaņā ar šajā regulā noteiktajiem mērķiem, pilnvarām un funkcijām. ~~Šī procedūra būtu~~ Novērtējums jāveic ar piesaistītu ekspertu palīdzību ⁵¹. Šā novērtējuma procedūras pirmos rezultātus Komisija izklāsta ziņojumā, ko iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei un Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai ~~līdz 2000. gada 31. decembrim un pēc tam reizi trijos gados.~~

jauns

3. Fonds veic visus atbilstošus pasākumus, lai risinātu jebkādas problēmas, kas var rasties novērtēšanas procesā.

☒ 1360/90

~~1825.~~ pants

Pārskatīšana

~~Padome pēc Komisijas priekšlikuma šo regulu pārskata piecu gadu laikā pēc tās stāšanās spēkā.~~

⁵¹ EL, FI un FR apšaubīja, vai Komisijai būtu jāveic šāda izvērtēšana, uzskatot, ka tas ir piesaistītu ekspertu uzdevums. Komisija atbildēja, ka saskaņā ar pašreizējo praksi izvērtēšanu veic ik pēc trīs gadiem, bet piekrita, ka formulējums "piesaistīti eksperti" būtu pieņemamāks nekā formulējums "ar piesaistītu ekspertu palīdzību".

jauns

Pēc novērtējuma Komisija vajadzības gadījumā iesniedz priekšlikumu šīs regulas noteikumu pārskatīšanai. Ja Komisija uzskata, ka Fonda pastāvēšana vairs neatbilst tam noteiktajiem mērķiem, tā var ierosināt atcelt šo regulu.⁵²

jauns

26. pants

Atcelšana

I pielikumā norādītā Padomes Regula (EEK) Nr. 1360/90, Regula (EK) Nr. 2063/94, Regula (EK) Nr. 1572/98, Regula (EK) Nr. 1648/2003 un 16. pants Padomes Regulā (EK) Nr. 2666/2000 ir atcelts.

Atsauces uz atceltajām regulām uzskata par atsaucēm uz šo regulu un lasa saskaņā ar II pielikumā iekļauto atbilstības tabulu.

⁵² EL aicināja rūpīgi izskatīt šo pantu, norādot, ka valdei būtu jāpiešķir vairāk pilnvaru, nevis atstāt tās Komisijai.

CE 1360/90 (pielāgots)

jauns

~~1927.~~ pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tam, kad kompetentās iestādes ir izlēmušas par ~~Fonda galvenās mītnes atrašanās vietu~~⁵³ tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

⁵³ ~~Regulas spēkā stāšanās dienu publicē Oficiālajā Vēstnesī.~~

I PIELIKUMS

Atceltā regula un secīgie grozījumi

Padomes 1990. gada 7. maija Regula (EEK) Nr. 1360/90

(OV L 131, 23.5.1990., 1. lpp.)

Padomes 1994. gada 27. jūlija Regula (EK) Nr. 2063/94

(OV L 216, 20.8.1994., 9. lpp.)

Padomes 1998. gada 17. jūlija Regula (EK) Nr. 1572/98

(OV L 206, 23.7.1998., 1. lpp.)

Padomes 2000. gada 5. decembra Regulas (EK) Nr. 2666/2000 16. pants

(OV L 306, 7.12.2000., 1. lpp.)

Padomes 2003. gada 18. jūnija Regula (EK) Nr. 1648/2003

(OV L 245, 29.9.2003., 22. lpp.)

II PIELIKUMS

Atbilstības tabula

Regula (EEK) Nr. 1360/90	Šī regula
1. panta ievadfrāze	1. panta ievadfrāze
1. panta beigu ievadfrāze	—
1. panta pirmais līdz ceturtais ievilkums	—
1. panta otrais teikums	—
—	1. panta beigu ievadfrāze
—	1. panta a) līdz c) punkts
—	1. panta otrais teikums
2. pants	—
3. panta ievadfrāze	2. panta ievadfrāze
3. panta a) līdz g) punkts	—
—	2. panta a) līdz f) punkts
3. panta h) punkts	2. panta g) punkts
4. panta 1. punkts	3. panta 1. punkts
—	3. panta 2. punkts
4. panta 3. punkta pirmais teikums	3. panta 3. punkta pirmais teikums
—	3. panta 3. punkta otrais teikums
4. panta 2. punkts	—
—	3. panta 4. un 5. punkts
—	4. panta 1. un 3. punkts
4.a panta 1. punkts	4. panta 4. punkta pirmais apakšpunkts
4.a panta 2. punkts	4. panta 4. punkta otrais apakšpunkts
—	5. pants
4.a panta 3. punkts	6. pants
5. panta 1. punkts	7. panta 1. punkts
5. panta 2. punkts	7. panta 2. punkta pirmais un otrais apakšpunkts
—	7. panta 2. punkta trešais un ceturtais apakšpunkts
5. panta 3. punkts	7. panta 3. punkts
5. panta 4. punkta pirmais apakšpunkts	7. panta 4. punkta pirmais teikums
—	7. panta 4. punkta otrais teikums
5. panta 4. punkta otrais apakšpunkts	7. panta 5. punkts
5. panta 4. punkta trešais un ceturtais apakšpunkts	8. panta 1. punkta pirmais apakšpunkts
—	8. panta 1. punkta otrais apakšpunkts
5. panta 4. punkta pēdējais apakšpunkts	8. panta 1. punkta pēdējais apakšpunkts
5. panta 5. un 6. punkts	8. panta 2. un 3. punkts
5. panta 7. līdz 10. punkts	—
—	9. pants
6. pants	—
7. panta 1. punkta pirmie vārdi	10. panta 1. punkta pirmie vārdi
7. panta 1. punkta pirmā teikuma beigas un otrais teikums	10. panta 1. punkta pirmā teikuma beigas,
—	

—	otrais teikums un otrs līdz ceturtais
—	apakšpunkts
—	10. panta 2. punkts
—	10. panta 5. punkta pirmais teikums
7. panta 2. punkts	10. panta 3. punkts
7. panta 3. punkts	10. panta 4. punkta a) līdz k) apakšpunkts
—	11. pants
—	12. pants
—	13. pants
—	14. pants
8. pants (daļēji)	15. pants
9. pants	16. panta 1. punkts
10. panta 1. punkts	16. panta 2. punkts
—	16. panta 3. punkts
10. panta 2. punkts	—
10. panta 3. punkts	16. panta 4. līdz 6. punkts
10. panta 4. līdz 6. punkts	17. panta 3. punkts
11. panta 1. punkts	17. panta 1. un 2. punkts
11. panta 2. un 3. punkts	17. panta 4. līdz 10. punkts
11. panta 4. un 10. punkts	17. panta 11. punkts
—	18. pants
—	19. panta 1. punkts
12. pants	19. panta 2. līdz 4. punkts
—	20. pants
13. pants	21. panta pirmais un otrs teikums un pirmie
14. pants	vārdi trešajā teikumā
—	21. panta trešā teikuma pēdējie vārdi un
—	pēdējais teikums
—	22. pants
15. pants	23. panta 1. punkta pirmais apakšpunkts un
16. panta 1. punkts	otrā apakšpunkta pirmais teikums
—	23. panta 1. punkta otrā apakšpunkta pēdējais
16. panta 2. punkts	teikums
—	23. panta 2. punkts
17. pants (daļēji)	24. panta 1. punkts
—	24. panta 2. punkts
18. pants	24. panta 3. punkts
—	—
—	25. pants
19. pants	26. pants
—	27. pants
—	Pielikums